



CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

avis 56.230/4
du 19 mai 2014

advies 56.230/4
van 19 mei 2014

sur

over

un projet d'arrêté royal
'modifiant l'arrêté royal du
22 décembre 2010 relatif au
contrôle par l'État du port'

een ontwerp van koninklijk
besluit 'tot wijziging van het
koninklijk besluit van
22 december 2010 betreffende
havenstaatcontrole'

Le 28 avril 2014, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Mer du Nord à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 22 décembre 2010 relatif au contrôle par l'État du port'.

Le projet a été examiné par la quatrième chambre le 19 mai 2014. La chambre était composée de Pierre LIÉNARDY, président de chambre, Jacques JAUMOTTE et Bernard BLERO, conseillers d'État, Sébastien VAN DROOGHENBROECK et Jacques ENGLEBERT, assesseurs, et Colette GIGOT, greffier.

Le rapport a été présenté par Yves CHAUFFOUREAUX, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Jacques JAUMOTTE.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 19 mai 2014.

*

Op 28 april 2014 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eerste Minister en Minister van Noordzee verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 december 2010 betreffende havenstaatcontrole'.

Het ontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 19 mei 2014. De kamer was samengesteld uit Pierre LIÉNARDY, kamervoorzitter, Jacques JAUMOTTE en Bernard BLERO, staatsraden, Sébastien VAN DROOGHENBROECK en Jacques ENGLEBERT, assessoren, en Colette GIGOT, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Yves CHAUFFOUREAUX, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Jacques JAUMOTTE.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 19 mei 2014.

*

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'État attire l'attention du Gouvernement sur le fait que l'absence du contrôle qu'il appartient au Parlement d'exercer en vertu de la Constitution, a pour conséquence que le Gouvernement ne dispose pas de la plénitude de ses compétences. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien des compétences ainsi limitées, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

FORMALITÉS PRÉALABLES

1. Le projet examiné doit être soumis à la procédure d'association des trois gouvernements de région, conformément à l'article 6, § 4, 3^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 'de réformes institutionnelles'.

Ne figurent toutefois dans le dossier joint à la demande d'avis que les copies des lettres adressées aux différents gouvernements de région et datées, tout comme la demande d'avis, du 24 avril 2014.

Il revient donc à l'auteur du projet de vérifier que l'accomplissement de cette formalité préalable a bien été mené jusqu'à son terme.

2. Comme le relève l'avis de l'Inspecteur général des Finances du 6 mars 2014, le projet examiné présente une incidence budgétaire, estimée par l'administration au coût d'1,4 ETP.

Outre l'avis de l'Inspecteur général des Finances, le projet examiné doit, dès lors, être également soumis à l'accord du Ministre du Budget. Un alinéa nouveau consacré au visa de cet accord sera inséré dans le préambule.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

PRÉAMBULE

1. À l'alinéa 1^{er}, il n'y a pas lieu de viser l'article 20 de la loi du 5 juin 1972 'sur la sécurité des bâtiments de navigation'.

Par contre, il convient d'y préciser que l'article 4 de la même loi a également été modifié par la loi du 22 janvier 2007.

2. Un alinéa nouveau consacré au visa de l'accord du Ministre du Budget, sera inséré dans le préambule.

DISPOSITIF

Article 2

Au 4°, la modification complète l'alinéa 1^{er} par des 24°, 25° et 26°. La phrase liminaire sera corrigée.

Article 4

Dans le texte français, il convient d'ajouter les mots « de l'article 13 du même arrêté » après les mots « Au texte néerlandais ».

Article 5

1. Au 1°, il y a lieu d'écrire respectivement « een weigering van toegang » et « een besluit tot weigering van toegang ».

2. La section de législation se demande pourquoi la même modification apportée au paragraphe 3, alinéa 1^{er}, 2^e phase de l'article 15 de l'arrêté n'est pas apportée à la première phrase du même texte.

Article 7

Dans le membre de phrase liminaire, il convient de remplacer les mots « alinéa 3 » par les mots « alinéa 4 ».

Article 10

Au 2°, il convient de mentionner « les anomalies visées à l'article 18, § 2/1, alinéa 2 »¹.

¹ Disposition elle-même insérée par l'article 9 du projet examiné.

Article 14

Dans la version française, il convient de préciser que la modification à apporter concerne la version néerlandaise de l'annexe X.

Par ailleurs, la disposition qui doit être visée dans la version néerlandaise est l'article 18 « § 4 » et non le « § 3 ».

Article 15

Dans le texte français, au 1°, il convient d'ajouter les mots « de la » avant les mots « MLC 2006 ».

Article 17

Mieux vaut écrire :

« Le ministre qui a le Transport maritime dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté ».

OBSERVATION FINALE

La version française est souvent grammaticalement incorrecte ; elle sera soigneusement corrigée ².

*

² Par exemples : les articles 2, 2°, 4° et 5°, 3, 1° et 2°, 5, 6, 7, 8, 2°, 9, 10, 1°, etc.

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht van de Regering op het feit dat de ontstentenis van de controle die het Parlement krachtens de Grondwet moet kunnen uitoefenen, tot gevolg heeft dat de Regering niet over de volheid van haar bevoegdheid beschikt. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat kan worden nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling Wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

*

Aangezien de adviesaanvraag is ingediend op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten, haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

VOORAFGAANDE VORMVEREISTEN

1. Overeenkomstig artikel 6, § 4, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 'tot hervorming der instellingen' moeten de drie gewestregeringen bij het uitwerken van het voorliggende ontwerp worden betrokken.

In het dossier dat bij de adviesaanvraag is gevoegd, bevinden zich evenwel alleen de afschriften van de brieven die aan de verschillende gewestregeringen zijn gezonden en die, evenals de adviesaanvraag, 24 april 2014 zijn gedagtekend.

De steller van het ontwerp moet dus nagaan of dit voorafgaand vormvereiste volledig is vervuld.

2. Zoals wordt opgemerkt in het advies van de inspecteur-generaal van Financiën van 6 maart 2014, heeft het voorliggende ontwerp een budgettaire weerslag die door het bestuur wordt geraamd op 1,4 VTE.

Het voorliggende ontwerp moet dan ook niet alleen voor advies worden voorgelegd aan de inspecteur-generaal van Financiën, maar ook voor akkoordbevinding aan de Minister van Begroting. In de aanhef dient een nieuw lid te worden ingevoegd waarin wordt verwezen naar die akkoordbevinding.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

AANHEF

1. In het eerste lid dient niet te worden verwezen naar artikel 20 van de wet van 5 juni 1972 ‘op de veiligheid van de vaartuigen’.

Er moet daarentegen worden gepreciseerd dat artikel 4 van dezelfde wet eveneens is gewijzigd bij de wet van 22 januari 2007.

2. In de aanhef dient een nieuw lid te worden ingevoegd waarin wordt verwezen naar de akkoordbevinding van de Minister van Begroting.

DISPOSITIEF

Artikel 2

In onderdeel 4° vult de wijziging het eerste lid aan met bepalingen onder 24°, 25° en 26°. De inleidende zin dient te worden rechtgezet.

Artikel 4

In de Franse tekst moeten de woorden “de l’article 13 du même arrêté” worden toegevoegd na de woorden “Au texte néerlandais”.

Artikel 5

1. In onderdeel 1° dient respectievelijk “een weigering van toegang” en “een besluit tot weigering van toegang” te worden geschreven.

2. Het is de afdeling Wetgeving niet duidelijk waarom dezelfde wijziging die is aangebracht in paragraaf 3, eerste lid, 2^{de} zin van artikel 15 van het besluit, niet is aangebracht in de eerste zin van dezelfde tekst.

Artikel 7

In de inleidende zin moeten de woorden “derde lid” worden vervangen door de woorden “vierde lid”.

Artikel 10

In onderdeel 2° moet “de tekortkomingen bedoeld in artikel 18, § 2/1, tweede lid” worden geschreven.¹

Artikel 14

In de Franse tekst moet worden gepreciseerd dat de aan te brengen wijziging betrekking heeft op de Nederlandse tekst van bijlage X.

Voorts is de bepaling waarnaar in de Nederlandse tekst moet worden verwezen, artikel 18 “§ 4” en niet “§ 3”.

Artikel 15

In de Franse tekst moeten in onderdeel 1° de woorden “de la” worden toegevoegd vóór de woorden “MLC 2006”.

Artikel 17

Het zou beter zijn het volgende te schrijven:

“De minister bevoegd voor het Maritiem vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit”.

SLOTOPMERKING

De Franse tekst bevat veel grammaticale fouten; hij dient zorgvuldig te worden gecorrigeerd.²

LE GREFFIER – DE GRIFFIER

LE PRÉSIDENT – DE VOORZITTER

Colette GIGOT

Pierre LIÉNARDY

¹ Bepaling die zelf wordt ingevoegd bij artikel 9 van het voorliggende ontwerp.

² Zie bijvoorbeeld de artikelen 2, 2°, 4° en 5°, 3, 1° en 2°, 5, 6, 7, 8, 2°, 9, 10, 1°, enz.